

Kálaad ashúshwóógú Pyêr nyó á cilə yé Isâ í dúgyá nə Pyêr ashúshwóógú yí

Pyêr, muud lwámá mə Yésus-Krîst, bá Silvê (Silas) wé bwé á cilə (1.1; 5.12). A ci né í á bæ bwé njúl *Babilon (5.13). Róma wé á ngé jəlá nə jəw nə Babilon éne.

Kálaad nyəméfwó ngə nyîn ná nyə á ciləw shú búúd bwé á ngə kúnəw nyí yəbá ókrîsten dí wá (2.2), mədɔ máɲ mə á bæ cımá ntúni ímpál í shí ítóon yá Azí ácwáágé dî. Məma íciyá bíse cínəngú ntúga:

- (1) Okrîsten búsə ijigə-jigə wa shí gaád (1.1 nə 2.11).
- (2) Cug, nə shwiy mə Yésus-Krîst í jəlá nə bæ krîsten yêsh yuug á ngəg nə bɛ yí.
- (3) Yuug jəng í lwó krîsten kuú njənd á kyéyugú nə ohááden yí, nə bóól okrîsten yí, nə otówe ɔ shwóg yí (2.18–3.6).
- (4) Kuú njənd ósól ɔ məsáal búsé nə omása ohááden wá, nə budá bwé á bá ohááden wá (5.1-7 nə 1.22–2.3).

Cug má krîsten í jəlá bæ mbii á nə buud ɔ tóon bwé bág kú nə sâ bwé júm okrîsten yí.

Məbádá

¹ Mə Pyêr, *muud lwámá mə Yésus-Krîst, mə wé mə cíl kálaad éga. Mə cilə bí miféeshá mí Zəmbi mí

á má c̄iima, kə ɲgə c̄ugə c̄ug íjigə-jigə P̄ɔ̄ɲ, nə Galátia, nə Kapados, nə Azi, nə Bitinî yí.

² Fééshúlə Zembî Sóɔ̄ɲgú nyə a féésh bí yí, í á bɛ yuug nyə á bwey yigala ná a bá sá yí; nyə á ka sá ná Nk̄ɛ̄ɲk̄ɛ̄ Shíshim tálúg bí koogú, bi bág nə mægwág nə Yésus-Krîst, mæcií mé má fúbúg bî.

Zembî ká bul sá bí mpaam, a bul námá sá ná bi c̄ugəg ná shɛɛ.

Akíba nə c̄ug Zembî ɲgə nti sá yí

³ Gúmə nə Zembî, Sóɔ̄ɲgú mə Cwám̄ba wúsú Yésus-Krîst. Gúmə nə nyə muud nyə á bul gwág sá c̄ey lámúd, a gwúm̄sh̄i Yésus-Krîst, a mú sá ná sá byélúg ncuncúb̄mə cín̄ɔ̄ɲg gwúm̄lə w̄ɔ̄ɲg dí yé. Byélúlə sá á má nyiɲgə byél ja ábɛɛ w̄ɔ̄ɲgú í á má sá ná sá bág nə bwágé lúú í ábúlɛ bwɛɛ bə nə məsáám yí,

⁴ sá ka ɲgə bwánd dúsú k̄ow lá mánywa Zembî má bwíg gwów jɔ̄ɲ dí yí, mánywa má ábúlɛ bwɛɛ ntáma, kú bwɛɛ kə məbwam, kú bwɛɛ jumə má.

⁵ A má bwíg námá bí buud mpífá nyé í ɲgə baagulə wá, bí buud ɲgə bii mbaagulá w̄ɔ̄ɲgú nə zhií a búgə wá, shú ná bi bág ɲwa c̄ug á má bwey sh̄in kwəməsa búúd bɛ yí, c̄ug í bá nyin ná ɲgəɲ mwów m̄a məzhúgúlá dí yí.

⁶ Bi mú ɲgə jág bul bə nə məshusug ja bí ɲgə mpu ntó yí, tɛem bə ná í é jii ná ná bi ɲgég nə bwəma nə məkugulə mimbií mimbií, mé ɲgə sá bí m̄ac̄ey mə lâm búbaalé fwálá ja gaád.

⁷ Məkugulə m̄ɔ̄ɲg mə jəlá nə bə, nəcé búgə jín jí nə mfíí nt̄ɔ̄ or, s̄a í dú ntáma yí; ná ndɛé, námá nda bwé

dá wá or kuda dí fyá nyə ná, búgə jín í jəlá nə bwəma nə məkəgulu shú ná í mpúyúg nə jí fwámé búgə, bí ka bá ηwa məshwúmb, ηwa gúmá, bwə ságusə bí jwów Yésus-Kríst mə bá zə lwóya nyúúl yí.

⁸ Bí ηgə cəel Yésus wəəηgú í njúl ná bi a shígé dúg nyə, bí ηgə *búgəla nyə bi kú námá fwo dúg nyə; gwə wá ηgə yə bí məshusug mâ ntə ηkwón, mbii məshusug múúd cúgé nə ηkul bæ nə ndí jí.

⁹ Məshusug məəηg məsə nəcé bi mə bii myəna mi búgə jín: *mishíshim mín mí bá bii cəg.

¹⁰ Buud ə micúndə bwə á cúndə ná Zembî mə bá sá bí sóólúgú mpáam wá, bwə á wundə micilyá, sə nə bwə wámúblə cəg mishíshim mín mí mə bii ní*.

¹¹ Bwə á ηgə sə nə bwə mpúg fwála ísə byəəηg í á bæ ná í bá sŷy yí, nə váál í á bæ ná í bá ηgə sŷy yí; nəcé Shíshim mə *Kríst bwə á bæ nə ndí yí í á bwey jaaw bwo məcəy í á bwey bæ ná Kríst mə bá zə bwəma nə ndí má, nə gúmá í á bwey bæ ná í bá bə cínəηg mpásə yí.

¹² Zembî nyə á ka lwó bwo ná lán bwə á ηgə bwiing yí í á shígé dúgya nə bwo, í á yida bæ shú dún. Nə ndéé, Nkəηkə Shíshim mə ka wú gwəw zə sá nə obwiingye bwə bwíngug bí lân wəəηgə. *Wəéngəles bwáméfwó bwə ηgə cəel kənd mísh ísə yá lán wəəηgəd.

Kuú njəənd á buud ó Zembî

¹³ Nda jí ntó ná, ságá nə milúú mí bəg bí ηkí yísa, cunalugá íyéesh bín, ságá nə bwágə lúú jəsh í bəg bí

1:8 Yuá 20.29; 2Kr 5.7 **1:9** Rom 5.2; 6.22; Ifz 1.14 **1:10** Luk 24.46; 1Kr 15.3-4; 2Pr 1.19-21 * **1:10** Tééd na kə wósə mpánzá 12, jísa sá Yésus nyə á ci Mat 13.17 nə Luk 10.24 yí. **1:12** Ifz 3.9-10

nji mpáam má Zembî dî, mpaam á bá sá bí ja Yésus-Krîst mæ bá lwóya nyúúl yí.

14 Ságá nda bwán wâ mægwág, kúgá ná ngæ bę iyéesh í ayíyáág bí á dæ bæ næ ndí bí kú fwo mpu Krîst yí.

15 Muud nyə á jêw bí yé nyə ádé sɛɛngya næ mæbôw; nda jí ntó ná, bí má jəlá næ dæ sásulə mæbôw kuú njɔɔnd wún wêsh dî.

16 Gwá wə jí cilyá Kálaad Zembî dí yí, ná: «Bágá minkɛŋkɛ mi búúd, næcé mæ ji ŋkɛŋkɛ.»†

17 Dâ má dæ sámb búúd milású nda í jəlá ná, kú kə múúd ŋkɔɔmád; Dâ wɔɔŋg ntâg ó bí má dú kámb yé. Nda jí ntó ná, ŋgəgá næ cugə næ fúndúgú té bí bí ná wa shí mishwun yí,

18 bí ŋgə mpu ná Zembî nyə á jəna tâŋ yílúlə bí mbeé cug bí á lég næ impáambé bín yííd. Tâŋ nyɔɔŋg í á shígé bæ isâ nda or ŋkí kwóógú bwé dæ lúlə *mwaanê næ ndí yí, isâ bí næ ŋkul ntáma yí.

19 Tâŋ Zembî nyə a jəna yí í á yida bæ ijimá í mæcií, má njúl nda mæcií mæ mwâ ncwæmbe jisə kú næ sá á jumúg, kú næ tɔɔ cúcwán lú mæbwam yé, mæcií má Krîst.

20 Zembî nyə á bwey tâl Krîst ntó a nda fwo fwɔ shí næ gwôw; a má ka zə sá sólúgú wɔɔŋg shú dán mwów mâ mæzhúgúlá mágaaád.

21 Nyə gwúmushi Krîst, a sá ná a ŋwág zhwog gúmá, shú ná búgə næ bwágə lúú í bág bí nyádi.

1:14 Rom 12.2; Ifz 2.3; 4.17-18 **1:15** Ləv 19.2 † **1:16** Dúgúg ciyá ni Ləv 19.2 dî. Í ngæ ceel ci ná: dægá sásulə mísám, næcé mæ ádé sɛɛngya næ mísám. **1:17** Iza 63.16; Zhe 3.19; Mat 6.9; 16.27; Rom 2.6; Zhk 2.1; 1Pr 4.5 **1:18** Mat 20.28; 1Kr 7.23; 6.20 **1:19** 1.1-2; Yuá 1.29; Mis 20.28; 1Kr 5.7; Ifz 1.7; Heb 9.12 **1:20** Ifz 1.4 **1:21** gúmá: 5.1; Rom 5.2

22 Nda bí á má ηwa obúbálé nə mægwág ná, mægwág məɔŋg mə á má fúbushi bí *mishíshim ná bí céélag fwámé ciilálə á omínyɔŋû, kú nə məkəŋ. Ciilagá mpədúgá nyín nə milám mifúbán, ciila ntó kú yɔw.

23 Bi má jəlá nə ciila kú yɔw, nəcé, bí buud bí á má byél ncuncúmbə wá, mpəg í á má byá bí yí í cúgé ntəg mpəg jí nə ηkul bwo yí; jísə mpəg í cúgé nə ηkul bwo yí, gwá wə Milású mí Zembî myâ mikuwó, mí ákandugə.

24 Ngaá jí cilyá Kálaad Zembî dí nó:

Buud bəsh búšə nda ikáá,

ijɔɔ byáŋ nda fuláwa.

Káá í dú shwáás, fuláwa kud,

25 ηji Milású mí Zembî myáá

mí njúl kandugə á kandugə.

Milású mí Zembî myɔŋg wə Jɔɔ Lán bwə á bwiŋg bí yí.

2

1 Nə ndéé, yɔwugá mægwó mə lâm, yɔw məkəŋ, nə kwába, nə zhíŋ, nə ojaawá-jaawú.

2 Yidagá gwág yéesh mílósú mí Zembî námə nda íkúkény í dú gwág yéesh bəl ná. Milósú mí Zembî mísə bí mún mənýá, fwámé mənýá kú bə mâ fulâ. Bi má jəlá nə gwág myo yéesh shú nó mí sáág nó bí ηgəg nə wŋy kə bá kumə cug á kandugə kandugə dî.

3 Í é bə ntó ηkí bí a má kagulə Cwámba nó ndéé bí kwey nó á nywa.

1:22 2.17; 3.8; 4.8; Rom 12.9; Gal 6.10; 2Pr 1.7; 1Yn 4.11 1:23 Yuá
1.13; Heb 4.12; Zhk 1.18 1:24 Iza 40.6-8; Zhk 1.10-11 2:1 Ifz
4.25; Zhk 1.21; 4.11 2:2 1Kr 3.2 2:3 Sóm 34.9

Mísøan agúgwáan

⁴ Shíshúgá Cwámba kúná-kúnə; a jisə kwóógú á kuwô búúd bwá á myaas yí, í njúl ná dáá wə Zembî nyə a féésh ná dúsá jimá shú dé dí yí.

⁵ Bi músə mikuwó mí mákwóógú; kwagá ηgə σεηγγα ná ndεé bi mú bæ njów á *shíshim shú ísέy í fada, í dúg kənd Zembî *mətúnuga mâ shíshim, nyə é də magulə lúú má Yésus-Kríst dî má.

⁶ Jísə Kálaad Zembî dí nə:

Dugá! Mə a má féésh jimá kwóógú,

mə bwíig dwo Siyôn* tâη kwóógú áshúshwóógú.

Muud mə jéég kwonη nyádí yé nyə abúle sámba.

⁷ Zembî má sá nə bí buud ηgá *búgula wá bi ηwág gúmá. Nji, buud bwá aηgê nə búgula wá, jí shú dán nə:

Kwóógú ólwzye bwá á myaas yí,

í má bæ kwóógú lú lúmuga†.

⁸ Í nyiηgə námə bæ kwóógú lú mábəəgú,

kwóógú í é də búlal búúd yí.

Bwá é də bwíim cínəηgú nəcé bwá má ban ná bwá *amágúláyé ciyá má Zembî; Zembî nyə á bwey námə təl bwo ná bwá bág shúgula ntó.

⁹ Bi báá bi búəsə mpwəη buud Zembî nyə á féésh yí, bi búəsə kínda ófada ɔ Cí, lwəη búúd má Zembî, kúl

2:4 Sôm 118.22; Iza 28.16 **2:5** 2.9; Rom 12.1; Ifz 2.21-22 **2:6**

Iza 28.16; Rom 9.33 * **2:6** Dúgúg ciyá ni Rom 9.33. Siyôn nyə á bæ məma mbáj bwá á lwə ηgwála á Yurúsəlem cínəηg gwów yí. **2:7**

Sôm 118.22; Mat 21.42; Mis 4.11 † **2:7** Dúgúg sá ni Mat 21.42; Mak 23.20; Mis 4.11 nə Ifz 2.20. Í á də bæ kwóógú bwá á də tééd jil mándəlúd yí, dwó wə bwá á də bə ja bwá lám mənyuηg mə njów yí.

2:8 Iza 8.14; Rom 9.33 **2:9** 1.2; MmN 19.5-6; Ləv 19.2; Mbá 4.20; 7.6; 14.2; Iza 9.1; 43.21; 61.6; Mis 26.18; Rom 5.17; 2Kr 4.6; Ifz 5.8; Tit 2.14; Heb 13.12; 1Pr 2.5; Mbú 1.6; 20.4

búúd Zembî nyə á kusə yí; nyə á féesh bí ná bi dúg bwiiṅ məma ísâ byé, nyə muud nyə á jôw bí ná bi wúg yídúgúd zə mánkenya mé mâ mímbúgú dî yé.

¹⁰ Bi a shígé bæ kúl má Zembî yág, bi músə kúl jé ja gaád. Zembî nyə a shígé də gwág bí cey lámúd, a mú ṅgə gwág bí cey lámúd ja gaád.

Kuú njɔɔnd ósól ɔ másáal ó Zembî

¹¹ Yé bwááṅg má búl cɛel wá, bi búsə ijigə-jigə wa shí gaád nda buud bwə njúl ízhaá shíd ná bwə bá cɔ wá. Ná ndɛé, mə ṅgə yáág nə bí náá: yowugá ṅgólə bɛ iwímbúg í cug múúd, í cɛel gwílya bí *mishíshim.

¹² Dugá bæ nə jɔ kuú njɔɔnd na cug bínɔṅ ohááden ṅgə cugə níid. Í dúg bæ ntó shú ná, ja bwə céél də ntáma bí mínə ná bi búsə mimbúwúlú yí, bwə yídag də dúg jɔjɔ mísólúgú mín ná ndɛé bwə mú bá yə Zembî gúmá ja á bá zə yí.

¹³ Nda bí búsə búúd ɔ Cwám̄ba ná, bídúgá ná tówe shwóg yésh búúd bwə má tâl yé jwúg nə bî; njwú-buud jwúg nə bí ná nyə wə jí ájəláci,

¹⁴ ogwám̄na jwú ná bwo wə njwú-buud nyə á tâl ná bwə dúg yə ósól ɔ mábôw intúgúlí, də ságusə Íjɔɔ i búúd wá.

¹⁵ Nəcé sâ Zembî ṅgə jii yí ji ná bi dúg sá mánywa, mánywa məɔṅg má é də sá ná míkás mi búúd mí bəg kú ná nə sâ mí é cɪ bí yí.

¹⁶ ṅgəgá nə cugə cug fulí; nji, cug fulí jɔɔṅg í á jəláyé nə ka yida bæ bí búduga dúlə shweel mógwɔ

2:10 Ozê 2.23; Rom 9.25 **2:11** 1.1, 17; Sôm 39.13; Rom 7.15, 17-23; Gal 5.17; Heb 13.14 **2:12** Iza 10.3; Mat 5.16; 2Kr 5.10 **2:13** Rom 13.1-7; Tit 3.1 **2:15** 3.16 **2:16** 1Kr 6.11, 19-20; Gal 5.13

mə lâm; dugá yida ηwa bíméfwó nə bi búsa salawús mə Zembî dî.

¹⁷ Gúmálúgá muud yêsh, bí ceel ómínyoηú bún wâ búgá, ηwa Zembî nə gwóógá, gúmal njwú-buud.

Cug Ólwaábula

¹⁸ Yé ólwaábula‡, bídúgá nə omása bún bwé jwúg nə bî, ηwagá ijwûga byáη nə fwámé gwóógá; tɔɔ omása búsa nə bów-bôw fúlú wá, kú bul bæ nji bɔɔηg búsa nə jɔ fúlú wá, ηkí ntâg bɔɔηg bwé ádé yâ wá.

¹⁹ Mpugá nə, jisə jɔjɔ sɔɔlúgá nə múúd jisówúg məntágula á ηgə bwəma nə ndí a kú nə məbɛɛ má; a jisówúg kú lámusa nəcé nywáá bələ múúd mə Zembî.

²⁰ Nkí muud mə jisəw bígá á bwámá nə ndí nəcé a sálə məbôw yí, dáyé dúmá nyé é ηwa cínəηg yí? Wó ká ηgə yida jisəw njugú wo ηgə sá mənywa, jisə jɔjɔ sá mísh mə Zembî dî.

²¹ Zembî nyə a jêw ntâg bí nə bi zág cugə ntó. Ngaá *Křist nyə á jug shú dán? Nyə a lwó bí yuug nə bi bág də bɛ zhí nyé.

²² Nyə muud nyé á shígé bwelə sá *sám yé, nyə muud nyə á shígé bwelə lás lású mákəη yé,

²³ nyə muud nyé á də bæ, bwé ηgə lwîy nyə a kú bweel yé, a tɛem jug, a kú cwambulə búúd, a yida də jêw nji Zembî muud mə dá cígal mílósú tátəlí yé;

2:17 1.22; 3.16; Mik 24.21; Mat 22.21; Gal 6.10; Flp 2.12 **2:18** Ifz 5.21–6.9 **2:18** Ifz 6.5–8 ‡ **2:18** Ciyá sé mə cí na nə «lwaábula» ni jisə námə Luk 16.13 nə Mis 10.7 nə Rom 14.14. **2:19** 5.12 **2:20** 4.14 **2:21** Mat 16.24; 20.26–28; Yuá 13.15; Rom 15.5 **2:22** Iza 53.9; Yuá 8.46; Heb 4.15 **2:23** 3.9; Iza 53.7; Mat 26.55–56, 67; 27.14, 27–31

24 nyə muud nyə á ηwa misám mísú nyédí nyúúúúd kə nə myo kwolós dí yé, nyə a sá ntó shú ná sá bág mimbimbə shú sâ í dúgyá nə misám yí, sá kág yida ηgə cugə shú ótútəlî; nyə muud nyúúú í á jug nə yáág-yáág mǎfǎη bi bǎη bi mú yâł yé.

25 Nəcə bi á bə nda incwəmbɛ í á jímb nə zhií yí. Ká, ja gaád hí, bi mǎ nyiηgə zə wə muud ηgə wǎł *mishíshim mín ηgə baagulə myo yé.

3

Cug á mpádúgá mudá bá mudûm

1 Budá o, námǎ nda sǎ ámə ci nə bóólúgá ná, maguləgá nə ogwúm bǎn bwé jwúg nə bǐ; ntó nyə e sá ná, tɛem bə ná bóól bwé ηgə bə nə məshwán, kuú njəənd mə búdá bǎη í é sá ná bwé mǎguləg Milésú mí Zembî ntáni muud nda lésha nə bwo.

2 Bwé é magulə nji nə ðǎlə dúg nda bí ηgə cugə nə lâm ηgwûd ná, nə nda bí ηgə mpu yə bwo gúmǎ ná.

3 Kúgá ðə sá nyanǵá á nyúúú dí tóón, ðə fendya mílúu, ðə bwáád óηkaaw nə ivunǵá í or nə mikáándé mí álal-kus.

4 Yidagá ðə sá nyanǵá í á búle bwɛɛ fyóómb yí, nyanǵá á lám dí cwû: fúlú á kú ðə yâ, ðə bə ná sheɛ, jâη nyanǵá wé í búł bə nə mfíí mísh mǎ Zembî ðí.

5 Budá bwé á gwág nə Zembî yág wá, bwé á ðə bwánd sâ jêsh nə búgə wé Zembî wá, ntó wé bwé á ðə sa nyanǵá yé, bwé dúgə magulə nə ogwúm bǎη bwé jwúg nə bwo.

6 Í á bə budá nda *Sara mudá mə *Aburaham, nywáá nyə á ðə bə nə mǎgwág nə ηgwúm yé, a ðə

2:24 Iza 53.4, 5; Rom 6.2, 11; Kol 2.14; Heb 9.28 2:25 Iza 53.6; Eze 34.5-6; Mat 9.36; Yuá 10.16; Heb 13.20 3:1 1Kr 7.16; Ifz 5.22-24
3:3 1Tm 2.9

jôw nyə né Cwám̄ba. Bi músə bwán ó *Sára wəŋg ka ngə sá mánywa kú bíd ná ifwaas í zég sá bí mitédúgá ná búl-bul-búl.

⁷ Bi bāŋ budúm ntâg íí, námá nda mó ngə ci nə budá ná, ngəgá nə cugə nə budá bân bi ngə mpu ná bāŋ búsa váál búúd átutagâ. Nwágá bwo nə gúmá ná Zembî ngə námá yə bwo dáj kəw á cug á ngə yə bí mpáam dí yí. Cugəgá nə bwo ntó shú né məjəgula má dúg bə bí kú nə mimyágá.

Cug á mpádúgá omínyəŋê

⁸ Má ceeł ci nə bi bēsh ná: bəgá lâm ngwúd, bí ka du gwígya mácey, du ciila ceełí á omínyəŋê nə omínyəŋê, du bə nə lâm inkúŋkwon, muud yēsh səlɛg nyəməfwó shí;

⁹ kúgá du bweel mábôw, kú bweel málwíy. Yidagá du bə, múúd mə ká sá bí məbôw, bí bwádan nə nyə, nəcé sâ Zembî nyə a jôw bí né bi dúg sá wé cí, a ka námá bá shwu bí ibwádán.

¹⁰ Mpugá ná jísə cilyá Kálaad Zembî dí ná: Nkí muud má ceeł cugə fwámé cug, cug á ná a weef nyúul,

á jələ nə bə kú du jág lás nə buud, kú du bwiŋg íjǒǒ;

¹¹ á jələ nə yəw sálə mábôw, a du sá mánywa, a du sǒ mázhií mēsh né mpwogé bég, a du wá ŋkul nyé nyēsh né mpwogé wəŋg kég shwóg nə shwóg.

¹² A sáág ntó nəcé mísh má Cwám̄ba má ngə dúg otətəlí ɔ búúd, a ngə gwágulə məjəgula mánj; a má yida nywaadulə mpwóombú nə buud bwé ngə sá məbôw wá.

Cug á fwála lu cúwáli

13 BÍ mós ká ntâg bæ nâ cimbú sâlê mánywa, zé nyâ e sá bí mæbôw?

14 Nkí bi mós ka ntâg jug nâcé ngâlê cugê tâtáí, bi báá mós jêla. Kúgá bæ nâ ifwaas nâ buud bwé mpíí bí wá, kúgá bíd ná mitédúgá mí bág bí ná búl-bul-búl.

15 Yidagá ngê yê Cwámbe wán *Kříst gúmá mílámúd, bi dâ bæ kwéeshá ja jêsh ná nkí muud mæ jî bí sá bí ngé *búgula yí, bí mpu shwôgla búgô jín.

16 Shwôgla lâlê wôngí jêlá nâ yida bæ nâ lám ná shee, nâ lám ná sâŋ, lám kú bæemb tœ mójumâ; ntó nyâ e sá ná ja bwé ngé ntâma bí míná yí, buud bwé ngé ci ná bi aŋgê nâ kyey fwámé kuú njœnd ôkrîsten wá bwé bág nâ shwôn.

17 Nâcé, nkí Zembî mæ bíd ná muud júgug nâcé a ngâlê sá mánywa, ntó bul jêla, ntô jugúlê nâcé mæbôw.

Yésus nyâ á ntô kúl jêsh

18 Nâcé ná, *Kříst nyâméfwó nyâ á zê yê ja ngwûd nâcé *misám mín, nyâ á zê cé buud o mábyaagulê, nywáá kú nâ mæbyaagulê, shú ná a ká nâ bí wé Zembî. Bwé á gwú nyâ nyúul, Zembî mú sá ná Nkêŋkê Shíshim nyíngæg yê nyâ cug.

19 Nkêŋkê Shíshim wôngú nkul nyé wé í á sá ná a kág nâ Jjô lâŋ kâ cúndê *míshíshim mí á bæ mímbwug dí yí,

20 míshíshim mí búúd bwé á dâ sá míngáádá yág ja Zembî nyâ á ngé jísow mæbêg mæ búúd *Nówe ngé

3:13 Rom 13.3 **3:14** 4.14; Mat 5.10 **3:15** 1.3-5; Kol 4.6 **3:16** 2.15 **3:18** 2.21; Rom 5.6-8; 6.10; Heb 4.15; 7.27 **3:19** Mat 6.2; 2Pr 2.4; Yûd 6 **3:20** Mat 6.14-22

caag byóól yí. Byóól dɔɔŋg dí cwû wá búbaalé buud í á faam nə məjúwó* tâŋ buud mwəɔmb yé.

²¹ Məjúwó məɔŋg mə á bə mpwokwoond á nduwán, nda í ŋgə cug bí ja gaád ná. Nduwán í cúgé ŋgusa ná í yíl múúd məbwam mə nyúul, í yida lwó ná muud mə yid wə Zembî nə lâm áŋkíkê†, a mə dúg cug nə zhií á gwúmúlə Yésus-Kríst nyə a gwúm yí.

²² Ja nyə á gwúm yí, nyə á kə gwów, a njul Zembî dí mbwê məncwúm; isâ byêsh í ŋgə lwó buud mpəl yí nə byɔɔŋg í ŋgə ntɔ buud ŋkul yí, byêsh í mú mányámá méd.

4

Icug í jalá nə cénd

¹ Ná ndeé, nda jí nó Yésus nyúul nyé í á jug ná, bweyugá bii tédúgá ná bí é jug námə nda nyə, bí ŋgə mpu ná muud nyúul í mə jug yé, nywáá mə yíl lâm *səmúd.

² A mə yíl lâm səmúd ná, té á jí ná wa shí gaad yí, a bág kú ná ŋgə nyiŋgə bɛ iwímbúg, a yida ŋgə cugə váál Zembî ŋgə jí yí.

³ Bímbí bí á mə bɛ cug óhááden yág ni í á mə kwaga; bí a wá mənyúul ásíy-síy dî, nə íwímbúgud, nə fud məlwəgud, nə idína í álal-ŋkul* dí, nə íŋgulugad, nə mbɛé yólə ózembî ó áyadúg gúméd.

* **3:20** Jí námə nə ŋkul bə ná «məjúwó mə á cug búbaalé buud».

3:21 Rom 6.3-4; Heb 10.22 † **3:21** Jí námə nə ŋkul bə ná «muud ŋgə gwáám Zembî lâm áŋkíkê».

3:22 Mís 1.9; Ifz 1.21 **mbwə məncwúm**: Mat 22.44; Rom 8.34; Mís 2.33 **4:1** 2.24; 2Kr 4.10; Gal 5.24 **4:2** 2.21 **4:3** Gal 5.19-21; Ifz 2.3; Tít 3.3 * **4:3** *Idína í álal-ŋkul*: Mbií idína wəɔŋg í á dɔ bə, buud də nə ŋgul ntɔ minji, buud

sá jaŋga kú nə məsus.

⁴ Nə ndeé, ohááaden bwə ηgə káam nə bi anyíngáyé ná ηgə fula sámbá nə bwo íntíwúlí byəəηgúđ; bwə mú ka ηgə lwíy bi lwíy lwíyúg.

⁵ Nji, bwə bá tōw kəəduđ mísh má Zembî dí nə misóólúgú myəəηgú, nəcé Zembî wál bá zə sámb búúđ bēsh milású, təə bəəηg bwə bá ná bə míkuwó wá, təə bəəηg bwə á bwey yə wá.

⁶ Sâ jəəηg wə í á sá nə Jəjə lán í kág námə nə ndeé buud bwə á yə wá gwág, shú ná, ja bwə mé shîn bwəma nə cígúlé mílású á buud míshwun dí yí, bwə káág námə bwəma nə cug má Zembî *shíshim dí.

Cug óbúgula té sá ηgə bwánd Yésus yí

⁷ Məshíné má ísâ byēsh má músə kúnə-kúnə. Kúgá đə wagula, đugá cunal íyéesh bín shú ná bi đúg sá məjəgula.

⁸ Fwogá téed bə nə fwámé məcey mâ omínyəηđ nə omínyəηđ, váál məcey đəəηg í đə búdal ncúlyá *misám.

⁹ Đugá sá ná, bóól mpu ηwa bóól bwədí mínjów, bóól mpu ηwa bóól, bi ə đə sá ntó kú cwaduga.

¹⁰ Nwagá biméfwó tãη ikulág má á má bii mpaam má Zembî mimbii mimbii má; bí ka đə sá ná, muud yēsh kwíínd bóólúgá nə jé sâ Zembî nyə a téduga nyə nə ndí yí.

¹¹ Ntó ji ná, ηkí muud mə lás íí, í bəg nda a ηgə kala sâ Zembî nyə ámə ci yí; ηkí muud mə kwíínd bóólúgá, a kwííndúg bwo nə ηkul Zembî má yə nyə yí; í jî ná misóólúgú mín myēsh mí yəg Zembî gúmə

lúu má Yésus-Krîst dî, nyə muud jí nə gúmá, nə ñkul, kandugə á kandugə yé. Amen.

Buud bwá ñgá bwama nə cúwálí wá bwá má jəla

¹² Yé bwááñg má búl cɛel wá, ja mákugulu má é bádugə bí nda kuda yí, kúgá seegya mwo nda gúl sâ í ajáláyé nə bə yí.

¹³ Yidagá gwág máshusug ná bí ñgə ñwa dún kow lá mácey *Krîst nyə á jug nə ndí má, shú ná bi bág gwág máshusug, bí kɔɔs ja á bá lwóya mílwané myé yí.

¹⁴ Búúd bwá ká fiim bí nəcə bí bələ ókrîsten íí, bi má jəla; mpugá nə Shíshim má Zembî, Shíshim á gúmá wúsə bídí.

¹⁵ Nji, muud a bídí sámbá nyə ajáláyé nə kə jug ná nyə ámə gwú múúd, ñkí ntâg ná nyə ámə júwo, ñkí sá mól məbôw, ñkí ná nyə ámə sá íshwíguli.

¹⁶ Ñkí muud má yida jug nəcə a bələ krîsten íí, a kú beeg gwág shwôn, a yidag yə Zembî gúmá nə jíné lá krîsten.

¹⁷ Mpugá ná fwála lu cígúlé mílósú í má wóós, í é fwo tééd nə buud wâ njów má Zembî. Ja í ká bə ná cígúlé mílósú í tééd nə sé yí, buud bwá ñgá bán ná bwá ámagúláyé Jəjə Lánj má Zembî wá bñj bwá bá bə ntudél?

¹⁸ Ñkí í tééd fwo líduga shú ná tátəlí muud dúgúg cug,

í ka bə ntudélé nə muud jí kú bísh nyə yé bá bñj sól *misám?

4:12 1.7 **4:13** 5.1; 2Kr 4.10; Rom 5.2 **4:14** 2.20; 3.14; Mat 5.10-12; Mak 13.11; Mís 7.55 **4:16** 2Tm 1.8 **4:17** Zhe 25.29; Eze 9.6; 2Te 1.8 **4:18** Mik 11.31

19 Nâ ndeé, buud bwé ngé jug nâcé Zembî nyê á mæ jii ná bwé júgug wá, báá bwé kég shwóg næ mænýwa, bwé bádug ijim byán mábwbé mé múúd nyê á té bwo yéd, á dú námá sá sâ jêsh á cí yé.

5

Mæcwûŋ

¹ Mæ léshá næ ocúmbá wâ *Dɔ bwé ngé bæ nûŋ bídí wá. Mæ ji námé cúmbá á Dɔ nda bwo, mæ á bæ ntâg ja Yésus nyê á jug yí, mæ bá námá bæ næ kow lú mílwané mí bá zæ nyîn myá.

² Mæ yáág næ bí ocúmbá wâ Dɔ nááá: wíílúgá ítow Zembî nyê a mé yê bí yí. Bi ɔ mpú dæ dúg byo næ lâm wêsh váál Zembî mé jí yí, kú bæ nda sâ cínálá ná muud ngæ cínal bí, mbô; kúgá bæ næ yéesh mábii, baagulægá bwo næ jɔ tédúgá. ³ Buud Zembî nyê á bæd bí mábwbéd óni, kúgá yida mpáámbawo bwo gwôw nda bí básæ bwo omása, yidagá ŋwa bíméfwó tâŋ iyuuug sœnz jêsh í jéla næ bæ yí.

⁴ Nâ ndeé, ja Mása obaagulæ ó ítow mæ bá zæ lwóya nyúúl yí, bí ka bá lég *tûm gúmá á mílwané í cúgé næ ŋkul bá bwεε jumæ yí.

⁵ Ntó námé wé mé cí næ bí mæncwémá nááá: bídúgá ná ocúmbá buud bwé jwúg næ bí. Mpédúgá nyîn ntâg íí, muud yêsh sélug nyæméfwó shí, nâcé Zembî mé dæ lúmbuli næ buud bwé dæ ŋkêny mányúúl wá; nji, bæŋg bwé sæl bwæméfwó shí wá, a sá bwo mpaam.

4:19 Sôm 31.6 5:1 1.21 5:2 Yuá 21.15-17; Mis 20.28; 1Tm 6.5
 5:3 2Kr 1.24; Flp 3.17; Tit 2.7 5:4 1Kr 9.24-25; 1Pr 1.4 5:5 Mik
 3.34; 29.23; Ifz 5.21; Zhk 4.6

6 Səlugá biméfwó lal-lal mbwé má Zembî dí shí, nyəméfwó ka bá bñn bí ja fwála dɔɔŋg í bá bæ yí.

7 Yílúgá isâ byêsh í ngó kənd bí milám gwów yí, bæd nyə mábwád; mpugá né nyə wó ngó baagulə bí.

8 Dugá cunal íyéesh bín, jigá ŋkasâ. Muud lumbáli wán Njwû məjamb ŋə kuŋg nda zhwambáŋkwuŋ mə dú báam ná, a ŋə sɔ́ muud á céégúg də yé. ⁹ Dugá ləl lúu nə nyə, bí kú fúfug búgád, bí bwey də mpu ná omínyɔŋâ bñn básé shí nyêsh dí wá bwé ŋə námə jug váál bí ngó jug ni.

¹⁰ Nji, Zembî amádí á mpaam nyêsh wé nyə a jôw bí né bí bóğ buud ɔ *Krîst Yésus bí mú bæ nə kɔw lú milwané myé. Zembî wɔɔŋgá, ja bí e jug búbaalé fwála yí, nyəméfwó nyə é sá bí váál í jəla yí, a nywaadulə bí, a wá bí ŋkul, a sá né bí bóğ kú ná bwele shwágusa.

¹¹ A ŋwág ŋkul kandugə á kandugə. Amen.

Məbádá nə ibwádán

¹² Silvê wé mə ámə ŋwa né a zég cilə mə baalé íciyá íga yé. Mee ŋə ŋwa nyə né *mínyɔŋâ waamə abúgúlág. Mə ámə ci né a zég cilə mə wá, mə wág bí ŋkul milámúd, mə báásulə námə bí né bí təl fwámé mpáam mə Zembî dí; yímúgá mənyúúl na.

¹³ Dɔ́ dúsə *Babilon, Zembî nyə á féesh námə nda bí yí í ŋə bəda bí; ncwámá dām Márkus ŋə námə bəda bí.

¹⁴ Ngəgá nə kúlələ məkúlələ mə ccelí.

Zembî ké sá né bí bēsh buud bí músə búúd ɔ Krîst wá, bí cúgəg nə shee!

Kálaad Zεmbî : Sə́ á Gúgwáan New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d1606f4a-0ada-5be8-9b44-23b40e4b3495